	Magyar	polski / Polish	deutsch / Deutsch	français / français	čeština / Česky	slovenčina / Slovenská
1	HU	ENG	GB	FR	CZ	SK
5	Használati és kezelési útmutató lámpatestre! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót. A terméken, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs,-und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörper! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de votre, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.	Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle přiloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.	Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti preveďte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nápisy.
6	A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört. Célszerű lekapcsolni az adott áramkört biztosító kisautomatát, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztókamerő kismegszakítót.	Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the cutout securing the circuit in question or if you do not know which one is the cutout, then, to switch off the cutouts of the consumption meter.	Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sichernder Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinauschalter.	Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de sureté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupes-circuit du compteur de consommation.	Před začátkem montáže, uvedením do provádějí, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelné vypnúť malý automatický prúdiku pre daný elektrický obvod, alebo keď neviete, ktorá patrí k danému elektrickému obvodu, vypnite vypínače pri meraci spotreby.	Osvetľovacie teleso a umiestnenie na jednom mieste (nepremenné).
26	Helyhezkötött lámpatest.	Fixed bolt fitting.	Ortsgebundener Leuchtkörper.	Montaje lampa fija.	Nevyměnitelná lampa.	Osvetľovacie teleso a umiestnenie na jednom mieste (nepremenné).
16	A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.	Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure	Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.	Výrobok je určený na používanie len v interiéri.
7	A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezhet!	The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!	Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden!	Le montage lampe ne peut être monté et mis en opération que par un électricien qualifié.	Montáž a zprovoznění lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba!	Nainštalovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník!
170	Ne szerelje kézzel elérhető távolságba	Only to be installed outside arms reach	Nur Aussen von Handerreichbarkeit installieren!	Ne pas monter à la portée de la main	Instalujte mimo dosah rukou	Nainštalujte na miesta dosiahnuteľné rukou.
21	A lámpatest felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sérüljen meg elektromos kábel.	Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.	Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass die elektrische Kabel nicht verletzt sind.	Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des cables électriques.	Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste nikoduo nepoškodil elektrický kabel.	Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dbajte na to, aby ste neporušili kábel elektrického vedenia.
10	A vezetékek azonosítása a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és l. érintésvédelmi lámpatest esetén: zöld-sárga =védővezető	The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I: green-yellow =protecting conductor	Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen schwarz oder braun (L)=Phasenleiter, blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse I: grün - gelb = Schutzleiter	Les codes couleur des cables sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I: d'antichoc : vert-jaune =conducteur antichoc	Vjimam používaných barev u kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v případě osvetľovacieho telesa patřícacího do I třídy ochrany před nebezpečným dotykem: zelená-žlutá = ochranný vodič.	Farebné označenia vodičov sú nasledovné: čierna, alebo hnedá farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa patriaceho do I triedy ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá = ochranný vodič.
90	Hulladék hasznosítás	Waste disposal	Entsorgung	Elimination	Využití odpadu	Recyklácia odpadu
170	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát tekintettel hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életet. Tekintettel hulladékként nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in demselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall entsorgt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.	Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán oddělená, tzn. nemůže být vhazován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako netřídený komunální odpad.	Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, t.j. nemôže byť vhadzovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemožno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.
91	Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé	Do not dispose of lamp in household waste.	Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.	Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures ménagères.	Nevyhazujte lampu mezi smetí domácností	Nezahodne lampu medzi domáci odpad
92	Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében.	Ask you community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal.	Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.	Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.	Informujte se u místní instituce hospodaření s odpadky, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu	Informujte sa od miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti využitia odpadu v záujme ochrany životného prostredia
62	A termékhez csak az adattáblán és a foglalatok környezetben feltüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható!	Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product.	Zu dem Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben!	Pour ce produit, vous ne pouvez utiliser que les sources de lumière de type et de performance maximale indiquée dans le tableau des données et autours des douilles.	K výrobku používejte svítidlový zdroj pouze uvedeného typu a s výkonem nepřesahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na objímkách	K výrobku používajte svietidlový zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepresahujúcim maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na objímkach
213	Figyelem! A lámpatest maximum 25mm átmérőjű fényforrásával üzemeltethető (pl. GE Tubular T25 típus).	Warning! The lamp can be operated with a light source of a diameter of max 25 mm. (Eg.: GE Tubular T25 type).	Vorsicht! Die Beleuchtungsarmatur darf mit einer Lichtquelle von maximal 25 mm Durchmesser betrieben werden (z.B. Typ GE Tubular T25).	Attention! Le bec fonctionne avec une ampoule au diamètre de 25 mm au maximum (p.e.: type GE Tubular T25).	Upozornění ! Lampové těleso je možno provozovat svítelným zdrojem o průměru maximum 25mm (např. typ GE Tubular T25).	Pozor! Teleso lampy môže byť prevádzkovaný so svetelným zdrojom priemeru max. 25 mm (napr.: GE Tubular T25 typ).
9	A spotlámpák fejét hideg, kihűlt állapotban állítsa be, mert üzem közben felmelegszenek, és égési sérülést okozhatnak.	Set the spotlights in cold, cooled down state because they heat up during operation and may cause burns.	Die Köpfe der Spotlampen sollen im kühlen Zustand eingestellt werden, weil sie während des Betriebs warm werden und Verbrennungen verursachen können.	Régler les têtes des spots en état froid, refroidi parce qu'au cours de l'opération ils deviennent chauds et ils peuvent causer des brûlures.	Úhel osvětlení u spot lamp lze nastavit pouze jenom při jejich studeném, vychlazeném stavu, nikoliv při jejich funkci, jelikož tak mohou způsobit zranění v vysoké teplotě!	Hlavice spotových svietidiel nastavte v ich vychladnutom stave, pretože v prihebu prevádzky sa zohrejú a môžu spôsobiť popáleniny.
19	A megvilágított tárgyaktól való legkisebb távolság jele (méterben) $\frac{1}{1}$m—D	Symbol of the shortest distance (in metres) from the illuminated objects $\frac{1}{1}$m—D	Zeichen des kleinsten Abstandes von den beleuchteten Gegenständen (in Meter) $\frac{1}{1}$m—D	Signe de la distance minimale des objets illuminés (en mètre) $\frac{1}{1}$m—D	Označení nejmenší vzdálenosti od osvětlených předmětů (v metrech) $\frac{1}{1}$m—D	Symbol najmenšej vzdialenosti od osvetlených predmetov (v metroch) $\frac{1}{1}$m—D
18	A megvilágított tárgy távolsága az izzóktól nem lehet kevesebb, mint a foglalatok környékén leírt adat.	The distance between the bulb and the lighted object cannot be less than the data indicated in the vicinity of the houseres.	Die Entfernung des beleuchteten Gegenstandes von der Glühlampe darf nicht kleiner sein, als die an den Fassungen aufgeführte Angabe.	La distance entre l'objet illuminé et l'ampoule ne doit pas être plus courte que la valeur mentuée autour de la douille.	Vzdálenost osvícenného předmětu od žárovky nesmí být menší, než je to uvedeno na objímce žárovky.	Vzdialenosť osvetleného predmetu od žiarovky nesmie byť menšia než uvádza údaj vyznačený na okraji objímok.
40	Az izzók cseréje esetén eltávolít feszültségmentesítse a lámpatestet (húzza ki a hálózati csatlakozó dugót), és várja meg, hogy az izzó kihűljön. Az izzók cseréjét a mellékelt ábra szerint végezze. A halogénizzóktól ne érintse meg kézzel, megfogásukhoz és behelyezésükhöz használjon puha ruhát, vagy papírzsebkendőt.	In case of the replacing of the bulbs first release the lamp fitting from tension (pull out the mains plug), and wait until the bulb is cool. Replace the bulbs as shown in the attached figure. Do not touch with your hands the halogen bulbs, use a soft cloth or a tissue to hold and put them in place.	Bei dem Auetausch der Glühlampen muss die Lampenarmatur zuerst entspannt werden (der Netzstecker muss gezieht werden), dann muss es gewartet werden, bis die Glühlampe erkaltet. Die Austauch der Glühlampen muss nach der beigefügten Abbildung durchgeführt werden. Die Halogenglühlampen dürfen nicht mit der Hand berührt werden, bei ihrem Griff und Einsatz muss man weiche Tücher oder Papiertaschentücher verwenden.	Sil'il faut changer les ampoules, mettre la lampe hors tension premièrement (tirer la bouchon de câble d'alimentation de la prise) et attendre jusqu'à ce que l'ampoule soit froide. Changer les ampoules selon le dessin inclus. Ne pas toucher les ampoules halogènes à la main, utiliser plutôt un chiffon mou ou un mouchoir en papier si vous voulez les toucher et placer dans la lampe.	Při výměně žárovky, nejprve vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky a dočkejte doby až se žárovka vychladne. Výměnu žárovky provádějte podle přiloženého výkresu. Nikoty nedotýkejte halogenní žárovky holýma rukama, k jejich přichdení používejte vlhký měkký hadr, nebo papírový kapesník	Pri výmene žiarovky, najprve vytiahnite elektrický kábel ze zásuvky a dočkajte dobu až sa žiarovka vychladne. Výmenu žiarovky prevádzajte podľa priloženého výkresu. Nikoty nedotýkajte halogenní žiarovky holými rukami, k jejich přichdení používajte vlhký měkký hadr, nebo papierový kapesník	V prípade výmeny žiarovky najprv lampu odpojte od napätia (vytiahnite zástrčku zo siete) a počkajte kým žiarovka vychladne. Pri výmene postupujte podľa priloženého obrázku. Halogénových žiaroviek sa nedotýkajte rukou, pri ich zaškrutovaní a premiestňovaní používajte mäkkú textíliu, alebo papierovú vreckovku.
22	A gyártó a szakszerűtlen bekötésből és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles.	Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklých z neodborného zprovoznění a používání výrobku.	Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborne prevedeného zapojenia a neodborného používania.
24	A lámpatest tisztításához ne használjon tisztító- vagy súrolószert és kerülje el, hogy folyadék jusson az elektromos alkatrészekre.	Do not clean the light fitting with detergents or abrasive materials and avoid the contact of liquids with electrical parts.	Zur Reinigung des Lichtkörpers verwenden Sie keine Reinigungs,-oder Schscurmittel und vermeiden Sie, dass die elektrischen Ersatzteile mit Wasser in Kontakt kommen.	Pour le nettoyage du produit n'utilisez pas de détergents ou des produits abrasifs et évitez que l'ampoule soit froide. Changer les ampoules selon le dessin inclus. Ne pas toucher les ampoules halogènes à la main, utiliser plutôt un chiffon mou ou un mouchoir en papier si vous voulez les toucher et placer dans la lampe.	Ne pas utiliser des détergeants ou des produits abrasifs pour le nettoyage du montage lampe et il faut éviter que de liquides contactent les parties électriques	Při čištění lampy nepoužívejte žádné čistící nebo jiné chemické přípravky a vyhýbejte se zasažení elektrických jednotek tekutinou.	K čisteniu osvetľovacieho telesa nepoužívajte čistiacu tekutinu, alebo čistiaci prášok a treba predísť k tomu, aby sa tekutina dostala na elektrické súčiastky.
28	Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)	Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)	Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)
557	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórfalu u. 5. Származási hely: Kína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórfalu u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórfalu u. 5. Herkunftsort: China	Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórfalu. 5. Lieu d'origine : Chine	Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórfalu. 5. Místo původu: Čína	Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórfalu u. 5. Miesto pôvodu: Čína

Instrukcja obsługi i użytkowania lampy	Návod na obsluhu	Instrukcja za montaž i upotrebu	Instrucciones de manejo	Instrucciones de mantenimiento	Instrucciones de funcionamiento	Instrucciones de mantenimiento	Kasutusjuhend	Käyttöohje
PL	CZ	SK	SR	HR	SI	RO	EST	FIN
Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Kupujemo do eksploatacji! Upozorňujeme! Zaraďte Baušť bezpečnosť montáže a prevádzkovania lampy. Uchovajte dane nejlepšie. Nesúhlasíme s montážou a prevádzkou. Na produkte môžete identifikovať kresby ukázané na tabuľke údajov na produkte a v prevádzkovej príručke. Zachovajte varovanie na samolepiace nálepky.	Indicații cu privire la folosirea și manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranța Dumneavoastră și a lămpii vă montați și vă puneți în funcționare corpul de iluminat pe baza indicațiilor prezentate. Vă rugăm să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să ținți cont de inscripțiile de avertizare.	Upotrebu za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikuje slike, kriptograme, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.	Upotrebu za upotrebu i rukovanje razvijeni tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje razvijenog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, upozorenujuće natpise obavezno uzeti u obzir. uputstvu, pridržavajte se upozorenja.	Navodila za uporabo in upravljanje s svetilko! V interesu vaše varnosti po navodilu montaže in izdelki svetilko v obrat. Chranite to navodilo. Identificirajte slike navajena na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštejte svarilne napise.	Pentru montarea și utilizarea corpului de iluminat! Montați și puneți în funcțiune corpul de iluminat pe baza instrucțiunilor prezentate. Păstrați instrucțiunile. Identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în instrucțiunile de utilizare. Respectați avertizările.	Мы даем на монтирование и эксплуатацию на осветительное тело. В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставете в експлоатация изделието, според указанията. Запазете тоа упатување. Идентифицирајте скици, чертежите, намирани се в данината от нас техническа таблица, съобразявайте се с надписите за предупреждение.	Valaisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Omen turvallisuuden takeella valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevassa kilvessä ja käyttöohjeessa olevat kuvat.
Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Celowym jest wyłączanie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jakiś nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć małe przyrzędzi przy pomiarze zużycia.	Pevné montážemen, uvedením a eksploatácie alebo rekonštrukcia svietidlo nevyžaduje zmenu napätia. Pre danú kontrolu. Dodržte odporučenie poznámok. Pre ochranu pred elektrickým bude vypnutý. Pre ochranu pred elektrickým bude vypnutý.	Pre montaže, stavljanje u pogon, ili popravke, obavezno skinuti napon sa datog strujnog kola. Svrshishodno je isključiti osigurač datog kola, ako nisite sigurni koji je taj, onda isključite osigurač kod merača.	Fixna lampa. Pregorućeno je isključiti osigurač datog kola, ako nisite sigurni koji je taj, onda isključite glavnu sklopku kod brojila.	Fiksna svetilka. Pregorelo je izključiti ustrezni varovalni tokovni krog, ali če ne veste, kateri je ta, tedaj moraš prekinjati tokomera.	Pentru montarea, punerea în funcțiune sau reparația corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigura alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți despre care automat este vorba, atunci decuplați mărimea unpărțanele măsurătorului de consum.	Приборно осветление. Обезопасете електрическо тяло.	Fiksna svetilka. Pregorelo je izklopiti ustrezni varovalni tokovni krog, ali če ne veste, kateri je ta, tedaj moraš prekinjati tokomera.	Kiinteä valaisin. Palaneet sulakkeet irrottakaa.
Lampa może być zamontowana na stałe.	Svietidlo, pripojené do siete.	Cena de iluminat fix, legat de un loc.	Cena svetilke.	Cijena svjetilke.	Montaža svetilke.	Montarea corpului de iluminat se poate face numai de un singur loc.	Paigaldatud valgusti.	Kiinteä valaisin.
Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Produkuje predajne iba na montážnych miestach.	Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte.	Proizvod je namenjen samo za unutrašnju upotrebu.	Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutarnjem prostoru.	Izdelek je primeren le za notranjo uporabo.	Produsul este destinat numai pentru folosire în spații acoperite.	Toode on ette nähtud siseruumiseks.	Tuote sopii vain sisäkäyttöön.
Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistów!	Montaž a prevádzka sú prípustné iba pre odborníkov.	Montarea și punerea în funcțiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate!	Montažu lampe i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba!	Montažu lampe i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba!	Montiranje in stavljanje svetilke v obrat sme izvrševati le strokovnjak!	Montarea și punerea în funcțiune a corpului de iluminat este realizată de personal de specialitate!	Valgusti tohib paigaldada ja töökorrda seada ainult kvalifitseeritud elektrik!	Valaisimen saa asentaa ja ottaa käyttöön vain sähköasentaja!
Nie instalować w zasięgu ręki	Nie sú montážne miesta v dosahu ruky.	Nu instalați cu mina	Nemoje instalirati na dohvat ruke.	Montirati izvan dohvata ruku	Montirati le izven dosega rok	Montarea se poate face numai la o distanță de cel puțin 2 metri de la podea.	Ära paigalda ainult väljapoole käeulatust.	Älä asenna käden ulottuville.
Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.	Pri montážnych prácach dbajte na to, aby elektrické káble nebolo poškodené.	La montarea corpului de iluminat urmăriți să nu deteriorizați cablurile electrice.	Prilikom montaže lampe paziti da ne oštetite kabel.	Kod montaže razvijenog tijela paziti da ne oštetite električnog kabela.	Pri montiranju svetilke pazite da ne poškodujete električnega kabela.	При монтирането на осветителното тяло, обърнете внимание на това, да не повредите електрическия кабел.	Valgusti paigaldamisel juhtmeid ei kahjustaka.	Varo, ettei vahingoita sähköjohtoja valaisinta asentaessa.
Oznakowanie kolorów kabli: czarny lub brązowy (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy I. ochrony kontaktu: zielono-żółty =przewód ochronny	Značenie kolujže dpryr: черней чи коричневай (L) = фаза, синій (N) = нуль, у випадку світильника I.ітасу заземлення: зелений-жовтий =заземлення	Marcarea cu culori a cablurilor este simplificarea: negru sau maro (L) = cablu de fazăi, albastru (N) = cablul nul, și în cazul corpului de iluminat cu clasa de împlământare I.: verde-galben = împlământarea	Značenje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod lampi sa I stepenom zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Označavanje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod lampi sa I stupnjem zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Barvna razmarovanja vod so naslednjih:Crna ali rjava (L) = fazni vod, modra (N) = nevtralni vod, in v primeru svetilke z zaščito pred dotikom: zelena-rumena = zaščitni vod	Цвета на проводниците: черен или кафяв (L) = фазов проводник, син (N) = нулев проводник, и при защитно осветително тяло I : зелено-жълт = защитен проводник.	Juhtmete ühendamise värvikoodid on järgmised: must või pruun (L) = faasijuhe, sinine (N) = nulljuhe ja I-klassi elektrilöögikaitsega valgusti puhul: roheline-kollane = maandusjuhe.	Johdon värikoodit: musta tai ruskea (L) = vaihe, sininen (N) = nolla ja sähköllisteiden tiloiyden I. luokan tapauksessa keltavihreä = suojamaa
Sposób postępowania z odpadami	Vnútorné nepredstavuje svietidlo	Recicletarea deșeurilor	Otpadni materijal	Reciklaža otpada	Ponovna uporaba odpadkov	Отстраняване на отпадъци	Jäätmekäitlus	Jätekäsittely
Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać zdrowiu i życiu fortifikatu. Nie może być utylizowany jako niesortowane odpady komunalne.	Znak rozdielného zbery sústeda označuje, že produkt mac sortovať, inšto, ikoto ne možna pomiešať s odpad kontejnep ti poštvrtnim sústeda. Bezpečnostnaj produkt môže mať nebezpečné prvkovia, zvyšok ta komponente, ktorí môžu zaťažovať životné prostredie a zaťažovať zdravie a život ľudí. Nie môže sa sústeda ako nesortované komunálne odpady.	Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul ust poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața cameriilor. Nu se poate casa ca deșeuri municipale nesortate.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se stavlji u isti spremnik s općim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagaditi okoliš i posljedično ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odložiti kao nesortirani komunalni otpad.	Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, kot ga ni mogoče odlagati v isti zabojnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažijo okolje in posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlagati med nesortirane komunalne odpadke.	Семеонът за разделно събиране на отпадъци означава, че продуктът трябва да се събира разделно, т.е. не може да се поставя в едно и също контейнер с битовите отпадъци. Използваният продукт може да съдържа опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да замърсят околната среда и съответно да застрашават човешкото здраве и живот. Той не може да се изхвърля като несортирани битови отпадъци.	Jäätmete eraldi kokku kogumise sümbol tähendab, et toodet ei tool visata ära koos olmejäätmetega, vaid see tuleb viia selleks ettenähtud kogumispunkti. See on vajalik, kuna toode võib sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis võivad keskkonda saastada ning selle tulemusel inimesta tervist ja elu ohustada. Toodet ei või visata kaasluvad kõrvaldamisel ära koos sorteerimata olmejäätmetega.	Erillisen jätteenkeräyksen merkki tarkoittaa, että jäte on kerättävä erikseen, eikä sitä saa laittaa samaan astiaan yhdyskuntajätteen kanssa. Käytetty tuote saattaa vaarantaa ihmisen terveyden ja hengen sekä saastuttaa ympäristöä, koska se saattaa sisältää vaarallisia aineita, seoksia tai komponentteja. Sitä ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana.
Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego	Nie môžu sa sústeda ako zmesné odpady.	Nu aruncați lampa în deșeurile casnice	Ne bacajte lampu u komunalni otpad	Ne bacajte lampu u kućni otpad	Ne metati svetilko v gospodarski odpadek	Не изхвърляйте лампата между домакинските отпадъци	Ärge visake lampi olmejäätmete hulka.	Älä heitä lamppua kotitalousjätteeseen.
Zapytać instytucję zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystania odpadów.	Informujte sa o mestnej organizácii na recyklácii vrátenej surovine pre ekologické využívanie odpadov.	Informați-vă la firma de asigurare a colectării și tratarea deșeurilor în legătură cu folosirea deșeurilor în mod nepoluant.	Interesujte se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Informirajte se pri mestnem inštitutu za obdelavo odpadkov v interesu obdelave odpadnih materijala	Poiskati ustrezno institucijo za odstranjevanje odpadkov v interesu obdelave odpadkov v skladu z varstvom okolja	Потърсете местния институт по отстраняване на отпадъци за използване на отпадъците според принципа – защита на околната среда	Küsige pakkuvalt firmalt jäätmekäitluse kohta lisaige kohalikust omavalitsusest.	Kysy paikallisella jätelaitoksella tai jätelaitoksella tai jätelaitoksella ympäristöä säästä.
Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tabliczy danych i w okolicach [illegible]	Zo produktu môžu sústeda iba zdroje svetla takiego typu i o takej maksimálnej výdajnosti jaka opisana jest na tabliczy danych i w okolicach [illegible]	La produs pot fi folosite doar becuri ale căror tip, respectiv putere maximă, este trecută în tabelul de date și în datele specificate în jurul duliei.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svetlosti koji je naveden na deklaracijskoj ploči ili oko grla, odnosno koji je najveće snage.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svjetlosti maksimalne snage koja je navedena na deklaraciji ili kod grla!	Za izdelek se uporabi le-ta vir svetlobe, ki je navajen na deklaracijski plošči ali okoli okvira-grže, odnosno ki je največje snage.	Ühe produkti jaoks saa kasutada ainult andmeplaadil ja sokli ümber näidatud võimsusega ja tüüpi lampe.	Tootes saab kasutada ainult andmeplaadil ja sokli ümber näidatud võimsusega ja tüüpi lampe.	Laitteessa voi käyttää vain sellaista valonlähteitä, joiden teho ja tyyppi on sama, kuin se, joka on mainittu valaisimen tietokyltyssä ja hylsyjen läheltä!
Uwaga! Średnica źródła światła lampy nie może przekraczać 25 mm (np. typ GE Tubular T 25).	Varar! Svietidlo pracuje pri maximálnom priemeri lampy nie viac ako 25 mm (napríklad, GE Tubular T25 ten).	Atenție! Lampa funcționează numai cu surse de lumina de un diametru de 25mm (ex.: GE Tubular tip T25).	Pažnja! U lampu staviti žarulju promera najviše 25 mm (npr. tip GE Tubular T 25)	Upozorenje! Ravijeno tijelo može se koristiti s izvorom svjetlosti čiji je promjer maksimalno 25 mm (npr. tip GE Tubular T 25)	Varnost! Lampa ne ustreza zahtevi maksimalnega premera 25 mm (pr.: tipa GE Tubular T25).	Внимание! Лампата се експлоатира с източник на светлина с максимален диаметър 25 мм (напр. GE Tubular T 25 тип)	Ettevaatust! Valgusti saab kasutada kuni 25 mm diameetriga lambiga. (näiteks GE Tubular T25).	Huomio! Valaisinta voi käyttää vain sellaisen lampun kanssa, jonka halkaisija on korkeintaan 25 mm (esim. GE Tubular T25).
Głowica lamp spot należy ustawiać w stanie zimnym, wystygniałym, ponieważ w czasie świecenia nagrzewają się i mogą sprowokować pożarzenia.	Otvor rotovaní sústeda na stene zimnym, vystydnutým, pretože sú sústeda počas svietenia nagrievajú a môžu spôsobovať pożarzenia.	Reglarea capului corpurilor spot să se efectuate în starea rece, răcită, deoarece în timpul funcționării se încing și pot provoca arsuri.	Podešavanje spotlampi izvršiti u hladnom stanju, prije uključenja. Uključena lampa se može jako zagrejati prouzrokujući opekotine.	Podešavanje spot lampi vršiti u hladnom stanju, prije uključenja. Uključena lampa može se jako zagrijati i prouzročiti opekline.	Glave spot svetilk nastavite v mrzlem, ohlajenem stanju, ker med obratovanjem se ogrevajo in lahko prouzročijo opeline	Настройвайте главите на спот-лампите, когато те са студени, понеже по време на работа се загряват и могат да се опарят.	Reguleerige kohtvalgustatel ainult külmast, maha jahtunud olekus, sest need kuumenevad põlledes ja võivad kõrvetada.	Reguleerige kohtivalgustelat ainult kylmät, maha jahtunut olekua, sest nesed kuumenevat põlledes ja voivat aiheuttaa palovammoja.
Minimalna odległość od oświetlonych przedmiotów (w metrach)	Minimálna vzdialenosť od osvetlených predmetov (v metroch)	Semnul cel mai mici îndepărtări (în metri) faţă de obiectele iluminate	Znak najmanje razdaljine od osvetljenih objekata (u metrima)	Oznaka najmanje udaljenosti od osvijetljenih predmeta (u metrima)	Znamka najmanjše oddaljitve od razsvetljanih predmetov (v metrih)	знакът (в метър) на най-малкото разстояние от осветените предм	Sõmbol, mis tähistab lühimat vahemaad (meetrites) valgustatavate objektideni.	Valaistelun esineen ja lampun välinen pienin etäisyys (metrissä)
Odległość oświetlonego przedmiotu od żarówki nie może być mniejsza, niż odległość zaznaczona w okolicach zamocowania.	Vzdialenosť sústeda osvetleného predmetu od žiarovky nie môže byť menšiaca ako zaznačená sústeda.	Cu ocazia schimbării sursei de iluminat trebuie montat la loc și sticla de protecție care acoperă becul și nesolicitat trebuie înlocuită sticla de protecție asemănătoare.	Zaštitno staklo treba vratiti na mesto, nakon što je zamenjen izvor svetlosti. Slomljeno staklo treba zamenit.	Uslijednost osvijetljenog predmeta od žarulje, ne može biti manja od naznačenog razdaljina koji se nalazi kod sita.	Razdalja osvetlenega predmeta ne sme biti manjša od žarnice, kot podatek okoli sita	Разстоянието между осветеният предмет и крушката не може да бъде по-малко от посочената на сита стойност	Kaugus lambi ja valgustatavas objekti vahel ei tohi olla väiksem kui pesade lähedal näidatud andmeta kirjas.	Valaistelun esineen ja lampun välisen etäisyyden on ollava vähintään sen pitkä, mikä lukea hylsyn läheltä.
W przypadku wymiany żarówki należy należy odciąć dopływ prądu do lampy (należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu) i pozwalać aż żarówka wystygnie. Wymiany żarówek należy dokonywać zgodnie z załączonym rysunkiem.żarówek halogenowych nie należy dotykać gołą ręką i przy montażu należy trzymać je przez opakowanie.	Pri zmene žiarovky treba vypnúť prívod elektrickej energie (pre zmenu žiarovky treba vytiahnuť kábel z uzávierky), počkajte pokiaľ ochladne lampa. Zmeny prevedte podľa pokynov. Pri zmene žiarovky treba vypnúť prívod elektrickej energie (pre zmenu žiarovky treba vytiahnuť kábel z uzávierky), počkajte pokiaľ ochladne lampa. Zmeny prevedte podľa pokynov. Žiarovky nedotýkajte prstami, pretože môžu spôsobiť predčasné prehorenie. Zo zapojením lámp ne zaťažujeme prstami, pretože môžu spôsobiť predčasné prehorenie. Pri montáži lámp by mali byť držané rukami, používajte rukavice.	Pri montaži treba vrnjeti kabel iz konektora i sačekati da se ujalica ohladi. Zamenu ujalica izvršiti po uputstvu prema priloženoj slici. Halogenske ujalice nemojte taknuti golim rukama, koristite mekru krpu ili papirne maramice.	Kod zamjene žarulje prvo prekinite dotok električne energije (prvo treba izvuci kabel iz utičnice), i pričekati da se žarulja ohladi. Halogene žarulje nemojte dirati golim rukama, koristite mekanu krpu ili papirnate maramice.	V primeru spremembe prvič odklopite svetilko iz omrežne napetosti (izvlecite vtičnico), in počakajte, da se žarnica zadhladi. Spremembo žarnic opravite po priloženi sliki. Halogen žarnic ne dotikati z rokami, pri rokovanm priporočamo in montiranju uporabite mehko cunjo ali čisti prtiček iz papirja	При смяна на крушката, първо изключете захранването (издърпайте щепсела от розетката) и изчакайте крушката да изстине. Смяната на крушката извършете според приложената схема. Не докосвайте с ръцете от халогенните крушки. При монтажите ако, използвайте мека текстилна кърпа или картонена кърпа за нос.	Lambi vahetamiks lülitage kõigepealt vool välja (tõmmake toitepistik välja) ja oodake, kuni lamp jahtub. Vahetage lambid, nagu on näidatud lisatud joonisel. Ärge puutudge halogeenlampe palja käega, hoidke ja vahetage neid pehme riidelapiga.	Sinä tapauksessa, jos lamput ovat vaihdettava, pitää ensin vapauttaa valaisimen jännitteestä (kaikaise koskelotitulppa) ja odottaa, kunnes lamppu jäähtyy. Vaihda lamput kuvien mukaan. Älä koskeita halogeenilamppuja paljain käsin, käytä pehmeää liinaa tai paperista nenäliinaa koskettamisen ja asentamisen.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączania i użytkowania.	Výrobca ne nese zodpovednosť za škody, nehody spôsobené nesprávnym pripojením a prevádzkovaním.	Producătorul nu și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za kvarove ili nezgode, nastalu zbog nestručne montaže, ili nesadržavanog korišćenja.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili nesadržavanog korištenja.	Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornosti.	Производителят не приема отговорност за вреди, злополуки, причинени от неправилното монтиране и поставяне.	Tootja ei vastuta juhuslike kahjude või õnnetuste eest, mis on põhjustatud mittekandlandlikest ühendamisest või kasutamisest.	Valmistaja ei ota mitään vastuuta vääristä asentamisesta tai väärästä käyttöstä johtuvista vahingoista tai onnettomuuksista.
Do czyszczenia lampy nie należy używać środków czyszczących, ani laz konzujących i należy dbać o to, aby płyn nie dostał się do jej elektrycznych części.	Pre čistenie lampy nie sú vhodné čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá a treba dbať na to, aby tekutina nevnikla do elektrických častí.	Pentru curățirea corpului de iluminat nu folosiți soluție de curățat sau care ziglăre și evitați ajungerea apei în pieselle componente electrice.	Prilikom čišćenja lampe nemojte koristiti sredstvo za čišćenje i ribanje. Paziti da voda ne dođe u dodir sa električnim delovima.	Za čišćenje svjetiljke nemojte koristiti sredstvo za čišćenje ili strganje, te taloćina ne gre do električnih dijelova.	Za čistenje svetilke ne uporabiti sredstva za čiščenje ali drgačev, da tekočina ne pride do električnih delov.	При чистенето на осветителното тяло, не използвайте почистващи материали (емулсии) и внимавайте да не стигне течност до електрическите части.	Ärge puhastage valgustit lahustite või abrasiivsete vahenditega ja vältige elektrisüsade kokkupuudet vedelikega.	Älä käytä puhdistuksenkuusaija tai hankauusineita valaisimen puhdistamiseen, ja varo ettei nestettä pääsöitä sähköisiien aineosien pääälle.
Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)	Produkcie v konečnej montáži zodpovedajúce unikate Európskeho zjednocovania (EN 60598)	Produsele correspund în totalitate prevederilor Europene conexpunzătoare. (EN 60598)	Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odredbama propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Europske Unije. (EN 60598)	Naši izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)	Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598)	Meie tooted vastavad kohaldatavatele Euroopa standarditele (EN 60598)	Tuotteemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)
Importer: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Kórteła u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny	Importér: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Kórteła u. 5. Miesto pôvodu: Čínska	Importator: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Kórteła u. 5. Origine: China	Uvoznik Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Kórteła u. 5. Zemlja porekla: Kina	Uvoznik Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Kórteła u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Uvoznik: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Kórteła u. 5. Izdava izvora: Kitajska	Вносител: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Kórteła u. 5. Място на произход: Китай	Importija: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Kórteła u. 5. Päritolumaa: Hiina	Maahantuoja: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Kórteła u. 5. Alkuperä: Kiina

Okuko e kalkulo	Jaht e lakoleki	Jaht e ndrowali	Jaht e ndrowali	Jaht e Ñkoko	Nghanda e Ñwamuwa	Jaht e Ñwamuwa	Jaht e Ñwamuwa	Jaht e Ñwamuwa	Jaht e Ñwamuwa
LIV	LAV	BUG	MKD	ALB	SR	EE	DAN	GRK	CZE
Šviestuvo naudojimo ir eksploatavimo instrukcijos! Norint užtikrinti saugią, numatomiškiausią ir eksploatuojamą šviestuvo pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto tinkamumą, produkto techniniu duomenų lentelę ir instrukcijas bei atsižvelkite į pernešimus.	Gaismekļa lietošanas instrukcija! Drošības apsvērumu dēļ gaismekļa montāža un ekspluatācija ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukcijās, un ņemiet vērā brīdinājumus.	Инструкции по использованию светильника и уходу за ним! В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведенными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Примите к сведению.	Упатство за употреба на инсталација на светилник! Од безбедносни причини, вградете ја и користете ја светилната согласно упатството за употреба. Сочувајте го ова упатство. Распознајте ги цртежите на производот, декларацијата на производот и упатството и земете ги предвид текстовите за предупредувања.	Udhëzime përdorimi dhe funksionimi për pajisjen ndriçuese. Për sigurimë të sigurtë, montojeni dhe vendosani pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar në udhëzimet. Identifikoni skicat në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merri në konsideratë lëvizjet paralajmëruese.	Упатства за експлоатација и одржување на светилник! Со цел безбедна и сигурна експлоатација, монтирајте ја и ставајте ја во употреба светилникот согласно упатството. Зачувајте ги упатствата. Запознајте се со цртежите на производот, на етикетата на производот и на упатството. Внимавајте на предупредувачки текстови.	Ettevaatusmärkmed! Ohutuse huvides paigaldage ja kasutage valgustit vastavalt juhendile. Hoidke juhend alles. Tutvuge toote, toote andmesildi ja juhendi joonistega. Järgige hoiatusi.	Brug og betjeningsinstruktioner for lysarmatur! For den sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmatur i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag hejde for advarselsskilderne.	Οδηγίες χρήσης και εφαρμογή για φωτιστικό! Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταυτοποιήστε τα σχεδιαγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τις προειδοποιητικές κινήσεις.	Návod na montáž a provozní pokyny svítidla! Pro bezpečnost montujte a uvádějte svítidlo do provozu v souladu s návodem. Uschovejte tento návod. Seznamte se s vyobrazením na samotném svítidlu, na jeho informačním štítku a v návodu. Dodržujte varovné texty.
Prieš montuodami, pakeisdami ar remontuodami šviestuvą, jaškinkite, kad grandinėje nebėra įtampos. Rekomenduojame išjungti saugiklį, kontroliuojant reikiamą grandinę arba, jei nedrįsta kurti tai saugiškai, tada išjunkite suvartojimo skaitiklio saugiklius.	Pirms gaismekļa montāžas, ekspluatācijas vai labošanas atliecējiet elektriskā tīkla ir jāatvieno no sprieguma avota. Var izslēgt arī attiecīgās elektriskās ķēdes drošinātāju, vai, ja neizdrīst, kurā ir drošinātāju atslēgt palīdzēs skaitītāja drošinātāja.	Перед установкой, подключением или ремонтом светильника обесточьте данную электрическую цепь. Следует выключить предохранитель данной электрической цепи или, если вы не знаете, к которой электросети относится данная розетка, выключите предохранитель счётчика.	Пред врзувањето, користењето или поправката на светилникот, спојувајте ја таа електрична мрежа. Треба да го исклучите предвидениот ел. предвидениот електричен уред или, ако не знаете, а е поврзан на електричната мрежа, тогаш исклучете ја

Instrucción en español	Manual en Italiano	Instrukcja po polsku	Návod na slovenčinu	Návod na Česky	Kasutusjuhend e-Eesti	Lietošanas rokasgrāmata	Naudojimo instrukcija	Instrument in Nederlands	Gebruiksaanwijzingen	Instrument in Noorse	Instrument in Zweeds
NL	IT	PL	SV	TR	ET	LV	LT	EN	NL	NO	SE
Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser begringene på produktet, på produktetskeltet og i bruksanvisningen, og ta advarselsbildene i bestrakning.	Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.	Instrukcja obsługi i montażu! Ze względu na własne bezpieczeństwo należy montować i używać armaturę oświetlenia zgodnie z instrukcją. Zachować niniejszą instrukcję. Zidentyfikuj ograniczenia produktu, jego etykietę oraz instrukcję i zapoznaj się z ostrzeżeniami.	Användning och bruksanvisningar för armaturer! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera riktningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningsbilderna i beaktande.	Lamba için kullanım ve çalıştırma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uyarı yazılarını dikkate alın.	Lampe üzerindeki sümbolid ja oma qullaq üzre leitmel! Oma paesi tehtikesellisimiz tõgin siiden järgi teilmela uyğun olaraq quraşdırmaq ve qoşmaq sahiq olunur. Talimatı saxlayın. Çırağın üzerinde, onun texniki mekanizlar cadvelinde ve istifadeçi talimatında gösterilmiş cizgiler ile tanış olun. Xəbardarlıqları mərləri nəzere alın.	Uzstādīšanas un darbināšanas instrukcija! Jūsu drošības dēļ montējiet un darbiniet lampu saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šos norādījumus. Identificējiet lampas ierobežojumus, ierīces marķējumu un ierīces vai uzstādīšanas instrukciju un ievērojiet brīdinājumus.	Montavimo ir eksploatacijos instrukcija! Jūsų apsaugai montuokite ir naudokite šviestuvą pagal instrukcijas. Saugokite šias instrukcijas. Atpažinkite gaminio ribojimus, ant gaminio esantį etiketę ir montavimo instrukciją bei atsižvelgkite į perspėjimus.	Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lampermatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lampermatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensnaverlichtt en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.	Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lampermatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lampermatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensnaverlicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.	Transracha úsáide agus oiriúnchán don fheistiú solais! Ar mhaithe le do shábháilteacht, feistigh an feistiú solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na dtreoracha. Caomhnaigh na treoracha seo. Aithin na téarnáití ar an téirge, ar phlátá sonraí na téirge, agus sna treoracha agus cuir na téacsanna foláirimh san aireamh.	Transracha úsáide agus oiriúnchán don fheistiú solais! Ar mhaithe le do shábháilteacht, feistigh an feistiú solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na dtreoracha. Caomhnaigh na treoracha seo. Aithin na téarnáití ar an téirge, ar phlátá sonraí na téirge, agus sna treoracha agus cuir na téacsanna foláirimh san aireamh.
Den gjeldende kreftsem må frakobles apeningen før montering, idriftsettelse eller reparasjon av lysarmaturen. Det er hensiktsmessig å stå av sikringsbryteren for å sikre den gjeldende kreftsen. Hvis du ikke vet hvilken som er den korrekte sikringsbryteren kan du stå av sikringsbryterne direkte på strømfordrukmaleren.	Prima di montare, mettere in funzione o riparare l'apparecchio di illuminazione, il circuito interessato delle operazioni non deve essere sotto tensione. È pertanto opportuno disattivare l'interruttore di protezione del circuito in questione o, se non si è in grado di identificare l'interruttore, disattivare gli interruttori del contatore.	Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą oprawy oświetlenia należy wyłączyć zasilanie. Zalecane jest wyłączenie wyłącznika nadprądowego. Jeśli nie jesteś w stanie zidentyfikować właściwego wyłącznika nadprądowego, wyłącz wyłączniki na licznikach.	Innan montering, driftsättning eller reparation av armaturer måste kretsen i fråga göras fri från spänning. Det är lämpligt att stänga av frånkopplaren som säkrar kretsen i fråga. Om du inte vet vilken frånkopplaren är så kan du även stänga av frånskiljarna för förbrukningsmätaren.	Lampayı monte etmeden, çalıştırmaya başlatmadan ya da onarımdan önce, söz konusu devrenin gerilim bağlantısı kesilmelidir. Söz konusu devreyi emniyete almadan önce şalteri kapatmak, ya da hangisinin şalter olduğunu bilmeyiniz halde sayğacın türkelim dişme aletinin şalterlerini kapatmak uygundur.	Lampa montaj, devreye alma veya onarım yapılmadan ya da onarımdan önce, söz konusu devrenin gerilim bağlantısı kesilmelidir. Söz konusu devreyi emniyete almadan önce şalteri kapatmak, ya da hangisinin şalter olduğunu bilmediyiniz halde sayğacın türkelim dişme aletinin şalterlerini kapatmak uygundur.	Enne montaja, sisselülejamu ja remonti paigaldamisele ja ühendamisele ühele, sõltumata sellest, kas tegemist on kaitsmete, kaitsmelülitite ja kaitsmete kaitsmete ja kaitsmete kaitsmete ja kaitsmete kaitsmete

íslenska á íslensku	katalóna á Katalóna	maltese sa malti	norsk bokmål á norsku	ukraina á Úkraínu	Українська на українську	swahili na Kiswahili
IS	CA	MT	NBO	UA	SW	SW
Notkunar- og öryggisleiðbeiningar fyrir ljósaefnið! Á þvottaefni! Á þvottaefni! Á skyggjaskjni skal setja upp ljósaefnið og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Finnda leiðeiningarnar á vörunni, á upplýsingaplötu vörunnar og í leiðbeiningunum og hafðu hlíðsjón af viðvaranatexturum.	Instruccions d'ús i funcionament de les làmpaderes! Per la seva seguretat, instal·li l'utilitat les làmpades segurit aquestes instruccions. Deal les instruccions. Identifiqui els dibuixos del qualfre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i llegui en compte els textos d'advertència.	Struzzjonijiet dwar l-użu u l-kheddim ta' fitting tad-dawl! Ghea-sigurezza tegħek, immorsa u ħaddem l-fitting tad-dawl skond l-istruzzjonijiet. Żomm dawn l-istruzzjonijiet. Identifika d-disinni fuq il-prodott, fuq il-pjanta tad-dejta tal-prodott, u l-istruzzjonijiet u aqbel kas il-testi ta' twissija.	Utpakking og installasjon av lampe! Ved din sikkerhet, installer lampene i henhold til disse instruksjonene. Oppbevar disse instruksjonene. Identifiser diagrammene på produktet, produktets skjematiske diagram og instruksjonene og ta hensyn til advarselstekster.	Установка та експлуатація світильника! Для вашої безпеки, встановіть світильник відповідно до цієї інструкції. Зберігайте цей посібник. Ознайомтеся з ілюстраціями на корпусі виробу, принциповою схемою виробу та інструкціями, а також з попереджувальними написами.	Kifaa cha matumizi, ufungaji wa taa! Kwa usalama wako, sakinisha taa kulingana na maagizo haya. Hifadhi maagizo haya. Tambua michoro kwenye bidhaa, mchoro wa bidhaa, pamoja na maagizo. Zingatia matini ya onyo.
Fyrir uppsetningu, notkun eða viðgerðir á ljósaefninu skal taka spennu af viðkomandi rafrás. Með er viðeigandi að slökkva á öskiltarrofa viðkomandi rafrásar, eða ef þú veist ekki hver þessa er öskiltarofinn, skaltu slökkva á öskiltarofanum á neyslumælinum.	Abans d'instal·lar, posar en funcionament o reparar la làmpada, cal desconnectar-la de la xarxa elèctrica. Cal desconnectar l'interruptor de seguretat del circuit elèctric. Si no sap quin interruptor és, desconnecti els interruptors del comptador de consum elèctric.	Qabel l-installazzjoni, tħaddem jew tiwożża tal-fitting tad-dawl ta' ċirkwit ta' kwalsiasi jrid jirqadu' mill-ħsadagħ. Huwa aħsaq li tifi l-ċuċuxu tal-ħrieket ta' kwalsiasi jew jekk ma taf ħarsa huwa l-ċuċuxu, aħsa, tifi l-ċuċuxu tal-meter tal-konsum.	Frigje montaże, shndërpra u rati di punrrenjanja rawajtrnaj tipela, pripadajuće strujno kolo mora se isključiti iz napojnske mreže. Preporučuje se da se isključi osigurač koji osigurava to strujno kolo, ili ako ne znate koji je preci prekidač, onda da isključite sve osigurača na potrošačkom brojilu.	Якщо монтаж, експлуатація та ремонт світильника або пристрою іншої потужності, припадаюче струмо коло має не ізольоїсіі із напорожа мнеже. Рекомендує ся ва ве ізольоїсі осігурої коїі осігурює то струмо коло, ії ако не знате коїі je преці прекідає! onda da isključite sve osigurača na potrošačkom brojilu.	Ambaa cha montagem, colocação em funcionamento ou reparação do acessório de iluminação, o circuito em questão tem de ser desligado da corrente. Se for conveniente desligar o disjuntor que protege o circuito em questão ou se não souber qual é o disjuntor, desligue o disjuntor do contador de consumo.	Antes de montar, poner en marcha o separar la luminaria, hay que cortar la tensión de alimentación del dicho circuito. Recomendamos que desconecte el disyuntor del circuito o, si no sabe cuál es, cortar el disyuntor del contador.
Fast ljósaefninu.	Làmpada sòlida.	Fittinn tas-dawl fisk.	Fastmontert lampe.	Світильник з фіксованим світлом.	Kiyoyozi cha matumizi cha ndani.	Luminaria fija.
Varan hentar aðeins til notkunar innandyra.	Aquest producte només és adequat per a interiors.	Il-prodott huwa adatat ghall-użu fuq gewwa biss.	Produsert je prikladan jedino za korištenje u zatvorenom prostoru.	Цей виріб слід використовувати тільки всередині.	O produto é adequado apenas para utilização interior.	El producto debe ser utilizado en el interior.
Áhrifa rafvirki má setja upp og taka ljósaefnið í notkun!	La instal·lació del sensor només la pot dur a terme personal qualificat.	Il-fitting tad-dawl ghandu jiġi mmuntat u mħaddem minn elettrician kwalifikat!	Ranijetno tijelo smije da postavi i pusti u rad isključivo kvalifikovani električar!	Монтаж та експлуатація світильника повинні виконувати кваліфікований електрик!	O acessório de iluminação apenas deve ser montado e colocado em funcionamento por um electricista qualificado!	El montaje y la puesta en marcha de la luminaria debe ser ejecutado por un electricista.
Má aldrei setja upp þar sem aðgengi er hindrað	Cal instal·lar-la fora de l'abast de les mans	Biex jiġu installati biss fejn ma jiġġiġux l-idejn.	Postaviti isključivo van dohvata	Установити лише в місцях, що не обмежують доступ.	Para instalar apenas fora do alcance dos braços	No la instale en altura que está al alcance de la mano.
Gangið úr skugga um að rafmagnskaplar skemmist ekki við uppsetningu ljósaefnisins.	Assegureu-vos que de no malmetre cap cable elèctric quan instal·li el sensor.	Kun żgur li ma taġħmilx ħsara lil xi kejbils tal-elettriku meta tkun qed timmonta il-fittinn tad-dawl.	Pobrinite se da ne oštetite nikakve električne kablove prilikom postavljanja dovršenog tijela.	Переконайтеся, що ви не пошкодите жодних електричних кабелів при монтажі світильника.	Assegure-se de que não danifica qualquer cabos eléctricos quando montar o acessório de iluminação.	Al instalar la luminaria hay que evitar el deterioro de los cables eléctricos.
Virarnir nota eftirfarandi litakóða: svartur eða brúnn (L) = fasaleiðari, blár (N) = hlutlaus leiðari, og ef um er að ræða ljósaefnið í hlífðarvarnarflokki I: grænn-gulur = hlífðarleiðari	Els cables de color dels cables són aquests: negre o marró (L) = fase, blau (N) = neutre, i en el cas de les làmpaderes amb protecció contra descàrregues de classe I: verd-groc = conductor de protecció.	Il-kodċiti tal-kulur tal-wajer huma li ġejjin: iswed jew kannella (L) = konduttur tal-phase, blu (N) = konduttur newtrali u fil-każ ta' fitting tad-dawl tal-protezzjoni miċċaħħdat ta' klassi I: aħdar-isfar = konduttur protettiv	Šifra boja žica su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da raznijetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klase I: zelено-žuta = zaštitni provodnik	Цвітові позначення проводів: чорний або коричневий (L) = фазовий, блакитний (N) = нейтральний, і у випадку світильника з захистом від ураження електричним струмом клас I: зелено-жовтий = провідник заземлення.	Uthamanaujumbeyo ipatikanyiki kprwanjemnyulu hhatuyadi 5: ulu kpuul yaapakulayanyulu (L) = jkaapaghi, kpanyapan (N) = ejm, jhaki ngapanaapakulanyapulu ka nyapkilo ugumkulunu pankulo nghangmul nkmjkulapulanaapanyilu = ngapanyapulu jkanyanaanu.	Os condiços de cores dos fios são os seguintes: preto ou castanho (L) = condutor de fase, azul (N) = condutor neutro, e no caso de um acessório de iluminação com protecção de choque de classe I: verde-amarelo = condutor de protecção	Indicaciones de color de los cables: negro o moreno (L) = conductor de fase, azul (N) = conductor neutro y en caso de luminaria equipada de protección I contra choques: verde-amarillo = conductor de protección
Úrgangskaun	Eliminació de residus	Rimi tal-iskart	Odlaganje na otpad	Утилізація	Eliminação como resíduo	Reciclaje
Táknið fyrir sérstaka sorphirðu þýðir að vörunni þarf að farga sérstaklega, þ.e.a.s. ekki er hægt að setja hana í sama fáll og hefðbundið sorp. Varan sem notuð er getur innihaldið hættuleg efni, blýmolar og efnaþéttir sem gela mengað umhverfið og þar af leiðandi stofnað heilsu manna og lífi í hættu. Ekki er hægt að farga vörunni með öðrukuku sorpi sveitarfélagsins.	El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte utilitzat pot contenir substàncies perilloses, barreges i components que poden contaminar el medi ambient i, per tant, posar en perill la salut i la vida humanes. No es pot eliminar com qualsevol altre residu normal.	Is-simbolu ghall-ġbir separat tal-iskart tfisser li l-prodott irid jingabar separatament, jiġifieri ma jistax jitpoġġiehd fl-istess kontenitur mal-iskart municipali. Il-prodott użat jista' jkun fih sustanzi, taħlitiet u komponenti perikolużi li jistgħu jniġġsu l-ambjent u konsegwentement jipperikolaw is-saħħa u l-ħajja tal-bniedem. Ma jistax jintrema bħala skart municipal mhux magħżul.	Symbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smeše i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posledično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	Символ означає, що продукт слід зберігати окремо, тобто не можна ставити у той же контейнер, що і звичайні відходи. Використаний продукт може містити небезпечні речовини, суміші і компоненти, які можуть забруднити навколишнє середовище і, отже, становити загрозу здоров'ю і життю людей. Не можна викидати як несортований комунальний відхід.	Ishara ya kutenganisha ya bidhaa inamaanisha kwamba bidhaa ya kutupwa lazima ikusanywe kivyake, kwa mfano haiwezi kuwekwa kwenye chombo sawa cha taka za kawaida. Bidhaa ya kutupwa inaweza kuwa ina vitu hatari, mchanganyiko na vipengele ambavyo vinaweza kuchafua mazingira na kwa hivyo kusababisha hatari kwa afya ya binadamu. Haiwezi kutupwa kama taka ya manispaa isiyotenganishwa.	Recolte la sua autoridad local ou na câmara municipal informações sobre depósitos de resíduos amigos do ambiente.	Contacte el establecimiento local de gestión de residuos para su reciclaje.
Aðeins má nota ljósgjafa sem eru samþykktir þeirri hámarksgetu og gerð sem gefin er upp á upplýsingaplötunni og í kring um innstungurna.	Només es pot instal·lar un llipsa de bombeta d'alt rendiment i del tipus indicat a l'etiqueta al costat de l'endoll.	Sonst ta' dawl ta' prestazzjoni massima biss u tal-tip indikat fil-pjanka tad-dejta u madwar is-soklijiet.	Za proizvod se može koristiti samo izvor svjetlosti maksimalne snage i vrste koja je navedena na pločici u podacima ili oko grla.	Продукт слід використовувати тільки з лампою максимальної потужності та типу, зазначеними на етикетці, розташованій біля підйомного патрона.	Apenas podes ser utilizada para o produto uma fonte de luz de máximo desempenho e do tipo indicado na placa de dados e junto da tomada.	Para el producto se puede utilizar solo la fuente de luz de tipoy de potencia indicados sobre la tabla de datos y cerca de los casquillos.
Viðvörun! Nota má ljósið með ljósgjafa sem er að hámarki 25 mm í þvermál (t.d.: GE Tubular gerð T25).	Avís! La llàmpada pot funcionar amb un focus de llum d'un diàmetre màxim de 25 mm. (Per exemple: GE Tubular de tipus T25).	Twissija! Il-lampa tista' tħaddem b'ċentru ta' dawl b'dijametru ta' 25 mm massimu. (PE.: Tip GE Tubular T25).	Upozorenje! Lampa može da radi sa izvorom svjetlosti prečnika maks. 25 mm. (Npr: GE cjevasti tip T25).	Попередження! Лампа може даradi sa izvorom svjetlosti prečnika maks. 25 mm. (Npr: GE cjevasti tip T25).	Aviso! O candeeiro pode funcionar com uma fonte de luz com um diâmetro máximo de 25 mm. (Por ex.: tipo GE Tubular T25).	¡Atención! La luminaria puede ser utilizada con una fuente de luz de diámetro de 25 mm máximo (por ejemplo GU Tupular T25)
Ljósfitu kastljósin þegar þau eru kólnð og hafa kólnað nógur því þau hitna við notkun og geta valdið brunasárum.	Instal·li els focus en fred, quan s'hagin refredat, ja que mentre funcionen s'escalfen i poden causar cremades.	Tfaċi l-ispotlights fl-istat kieseħ u biered ghax huma jsfrxu matul il-ħaddim u jistgħu jikkawża ħruq.	Postavljajte lampe-reflektore u hladnom, ohlađenom stanju jer se one zagrijavaju prilikom rada i mogu da prouzrokuju opekotine.	Встановлюйте лампи-прожектори у холодному, охолодженому стані, оскільки вони нагріваються під час роботи і можуть спричинити опіки.	Ajuste os focos a frio, depois de arrefecerem, pois aquecem durante o funcionamento e podem provocar queimaduras.	Hay que ajustar las cabezas de las lámparas spot en estado frío, porque durante su funcionamiento se calientan y pueden provocar daños.
Tákn fyrir mínnstu fjarlægð (í metrum) frá upplýstum hlutum	Símbols de les distàncies mínimes (en metres) amb els objectes il·luminats	Simbolu tal-iqsar distanza (f'metri) mill-oggetti illuminati	Crnaka najmanje udaljenosti (u metrima) od osvijetljenih objekata	Позначає мінімальну відстань (в метрах) до освітлених об'єктів	Símbolo da distância mais curta (em metros) a partir dos objetos iluminados	Indicación de la distancia más corta desde los objetos iluminados (en metros):
Fjarlægðin á milli perunnar og upplýsta hlutarins má ekki vera minni en gefið er upp við umsóknina.	La distància entre la bombeta i l'objecte il·luminat no pot ser inferior a la indicada.	Id-distanza bejn il-bozza u l-oggett misgħul ma ghandhiex tkun inqas mid-dejta indikata fil-viżwalna ta' HOUSRGSD	Udaljenost između sijalice i osvijetljenog objekta ne može biti manja od vrijednosti naznačene u tablici kutnika.	Відстань між лампою та освітленим об'єктом не може бути менш за зазначену в таблиці.	A distância entre a lâmpada e o objeto iluminado não pode ser inferior aos dados indicados sobre das casas.	La distancia del objeto iluminado no puede ser menos que el valor indicado cerca de los casquillos.
Ef skipta á um perur skal fyrst taka rafmagn af ljósaefninu (taka rafmagnskló úr sambandi) og bíða þangað til peran hefur kólnað. Skiptu um perurnar eins og sýnt er á meðfylgjandi mynd. Ekki snerta halógenperurnar með hönduunum, notaðu mjúka tusku eða þræl til að halda þeim og setja þær á sinn stað.	Si cal canviar les bombetes, primer desconnecti el portalàmpades (desconnecti l'endoll de la xarxa) i esperi que la bombeta s'hagi refredat. Canvi les bombetes tal com es mostra al dibuix. No toqui els llums halogens amb les mans, utilitzi un tros de roba o un mocador per subjectar-los i col·locar-los al seu lloc.	Fil-każ ta' bdil ta' bozza, l-ewwel fecil il-fitting tal-lampa mit-tensjoni (ġibed il-plagg tal-mains), u stenna sakemm il-bozza tkun ħadd. Ibdel il-bozza kif jidher fil-figura mehmuża. Tmissx b'idejk il-bozez alogeni, uża biċċa drapp ratba jew tissue biex iżżommhom u tpoġġihom f'posthom.	Ako je potrebno da zamijenite sijalice, prvo isključite lampu iz napajanja (izvucite kabl iz utičnice) i sačekajte dok se sijalica ne ohladi. Zamijenite sijalice kako je prikazano na priloženoj slici. Nemojte goliim rukama dodirivati halogene sijalice, koristite meku krpu ili papirnu maramicu da ih držite i stavite na svoje mjesto.	У разі потреби замінити лампи, спочатку відключіть світильник від живлення (вийдіть вилку з розетки) і дочекайтеся, поки лампи охолонуть. Замініть лампи, як показано на малюнку. Не торкайтеся галогенних ламп голими руками, використовуйте м'яку тканину або папір, щоб тримати лампи та розташувати їх на місці.	U ukubadu zamjene sijalica prvo isključite grlo lampe sa napajanja (izvucite kabl iz utičnice) i sačekajte da se sijalica ne ohladi. Zamijenite sijalice kako je pokazano na priloženoj slici. Halogenim sijalicama ne dodirujte rukama, koristite mekanu krpu ili papirnu maramicu da ih držite i stavite na svoje mjesto.	Kwa ajili ya kubadilisha balbu, kwanza ondoa taa kutoka kwenye chanzo cha nishati (ondoa kebo ya umeme) kisha ugua balbu zipoze. Badilisha balbu kama zilivyoonyeshwa kwenye picha. Balbu za halojeni zisiguse kwa mikono, tumia kitambaa kuzishika kisha zirudishe kwenye mpaso.	No caso de substituição das lâmpadas, primeiro corte a ligação da tensão ao acessório do candeeiro (tire a ficha de fornecimento) e espere até a lâmpada arrefecer. Substitua as lâmpadas como se mostra na figura em anexo. Não toque com as suas mãos nas lâmpadas de halogénio, utilize um pano macio ou um lenço para as segurar e colocar no sítio.	Para cambiar las bombillas, primero hay que cortar la tensión de alimentación de a luminaria (quitar el enchufe de la red) y esperar que la bombilla se enfríe. El cambio de las bombillas se debe realizar según las instrucciones de la figura. No toque de la mano las bombillas halógenas, utilice un trapo o un pañuelo de papel.
Framleiðandi ber ekki skaðabótaábyrgð á tilfellandi tjóni eða slysum af völdum lengingar og notkunar sem ekki er með hefðbundnum hætti.	El fabricant no es responsabilitza de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadequat.	Il-fabbrikant ma jassumix responsabbli ghal hsarat incidentali jew aċċidenti minħabba konnessjoni jew użu mhux skond l-istandard.	Proizvođač neće biti odgovoran za štetajna oštećenja ili nesreće koje nastaju uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.	Виробник не несе відповідальності за випадкові пошкодження або нещасні випадки внаслідок нестандартного підключення та використання.	O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.	El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización incorrectamente.
Ekki þrífa ljósaefnið með hreinsefnum eða sverfiefni sífrum og gættu þess að vökvi komist ekki í snertingu við rafhluta vörunnar.	No netegi la làmpada amb detergents ni materials corrosius i eviti el contacte de líquids amb les parts elèctriques.	Tnaddafa l-fitting tad-dawl b'detersjenta jew materjal li jobonu u evita l-kuntatt tal-likwidi ma' partijiet elettrici.	Nemojte čistiti raniјetno tijelo sa deterdžentima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.	Уникайте використання агресивних засобів для чищення і абразивних матеріалів, і запобігайте контакту рідин з електричними деталями.	Não limpe o acessório de luz com detergentes ou materiais abrasivos e evite o contacto de líquidos com peças eléctricas.	Para la limpieza de la luminaria, no utilice productos químicos o abrasivos y no derrame agua sobre los componentes eléctricos.
Vörur okkar uppfylla viðeigandi Evrópustaðla í hvaða tilvik (EN 60598)	Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)	Il-prodotti tagħna jikkonformaw mal-istandards Ewropej relattivi f'kull kaz (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN (60598)	Наші продукти відповідають відповідним європейським стандартам (EN 60598)	Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)	Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)
Innflutningsaðili: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Kítérla u. 5. Upprunaland: Kína	Importador: Rabalux Zrt. H-9027Győr, Kítérla u. 5. Lloc d'origen: Xina	Importatur: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Kítérla u. 5. Post ta' Oriġini: Ċina	Uvoznik: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Kítérla u. 5. Zemlja porekla: Kina	Імпортер: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Kítérla u. 5. Походження країни: Китай	Importador: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Kítérla u. 5. Local de origem: China	Importador: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Kítérla u. 5. Lugar de origen: China